

谋略智略精华版

○ 原典〔清〕曾国藩
○ 译解 曹冈

英雄所见略同

曾国藩挺经

中华大方略全书

字挺者不 英雄奸傑豪賢
ZHONGHUA QUANSHU

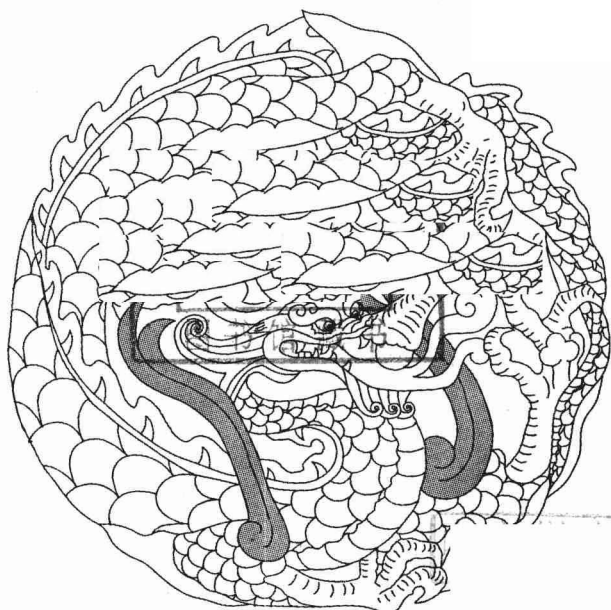
修身治人之道身淹群约至深
明达清浊贵贱达清浊止奸贤
静中默省愆尤中默省愆如磐



中华大方略全书

曾国藩挺经

（清）曾国藩



内蒙古人民出版社

目 录

- 一 内挺 (1)
—— 开宗明义，挺为第一
- 二 立志 (11)
—— 人苟能自立志，则圣贤豪杰，何事不可为
- 三 慎独 (26)
—— 自修之道，莫难于养心
- 四 明强 (37)
—— 担当大事，全在明强二字
- 五 坚忍 (47)
—— 居官以耐烦为第一要义
- 六 勇毅 (70)
—— 强毅之气，决不可无
- 七 虚心 (79)
—— 天地间惟谦逊是载福之道
- 八 勤廉 (86)
—— 治军之道，以勤为先

- 九 学问 (104)
—— 读书不求强记，此亦养身之道
- 十 推诚 (115)
—— 驭将之道，最贵推诚，不贵权术
- 十一 知耻 (130)
—— 即以做官发财为可耻
- 十二 知悔 (134)
—— 人谁不死，只求临终心无愧悔耳
- 十三 知足 (141)
—— 大约世家子弟，钱不可多
- 十四 四戒 (147)
—— 戒傲戒惰，保家之道
- 十五 仁爱 (156)
—— 求仁则人悦
- 十六 严明 (162)
—— 治军之要，尤在赏罚严明
- 十七 峻法 (174)
—— 一不治以严刑峻法，则鼠子纷起
- 十八 高位 (179)
—— 有福不可享尽，有势不可使尽
- 十九 求才 (191)
—— 求人自辅，须知人才至难

一 内挺

—— 开宗明义，挺为第一

【原文】

世事变化反复，往往出乎意想之外。所谓道高一尺，魔高一丈，不饱历事故，焉知局中之艰难哉！

—— 引自《曾文正公全集》

【译文】

世事的反复变化，往往出乎意料之外。真是道高一尺，魔高一丈，不饱经世事沧桑，怎么能知道局中的艰难呢？

【原文】

古人修身治人之道，不外乎勤、大、谦。勤若文王之不遑，大若舜禹之不与，谦若汉文之不胜，而勤谦二字，尤为彻始彻终，须臾不可离之道。勤所以儆惰也，谦所以儆傲也，能勤且谦，则大字在其中矣。千古之圣贤豪杰，即奸雄欲有立于世者，不外一勤字；千古有道自得之士，不外一谦字。吾将守此二字以终身，觉所谓朝闻道夕死可矣者乎！

—— 引自《曾文正公全集》

【译文】

古人修身治人的方法，脱离不了勤劳、胸怀广大、谦虚。勤劳如同文王那样，胸怀宽广如同舜禹那样，谦虚如同汉文帝。而勤劳和谦虚尤为重要，是从始至终，一刻都不能抛弃的道。勤劳是用来戒懒惰的，谦虚是用来戒骄傲的，能勤劳，又谦虚，胸怀自然宽广。千古的圣贤豪杰，哪怕是奸雄，想要在世上成功，也离不开个“勤”字；千古有道德的君子，也只不过是守住了一个“谦”字。我将终身守住这两条，这就是所谓早晨知道了人世真谛，晚上死也值得了。

【原文】

至于做人之道，圣贤千言万语，大抵不外“敬恕”二字。“仲弓问仁”一章，言敬恕最为亲切。目此以外，如“立则见其参于前也，在舆则见其倚于衡也”；“君子无众寡，无小大，无敢慢，斯为泰而不骄”；“正其衣冠，俨然望人而畏，斯为威而不猛。”是皆言敬之最好下手者。孔言欲立立人，欲达达人；孟言行有不得，反求诸己。以仁存心，以礼存心；有终身之忧，无一朝之患。是皆言恕之最好下手者。尔心境明白，于“恕”字或易著功，“敬”字则宜勉强行之。此立德之基，不可不谨。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

至于做人的道理，圣贤们讲了千言万语，大概都不外乎“敬恕”两个字。“仲弓问仁”这篇文章，说敬恕最为亲切。除了这个以外，如“站立他就参照前面的人，乘车他就靠在车辕的横木上；”“君子无论多少，无论大小，无论快慢，他都能泰然处事而不骄傲；”“端正自己的衣冠，使人望而生畏，他却威而不猛。”这些都是讲“敬”字最好的方法。孔子说，要立先立自己，要豁达先要自己心胸开阔；孟子说，行动上办不到的事，要从自己身上找原因；把仁义存于心中，把礼仪放在心中，虽然一生都担忧，但没有一日能难住自己。这是讲“恕”字最好的方法。你心地光明，对于“恕”字或许容易做到，“敬”字则要尽力去做到。这是立德的基础，不能不谨慎。

【原文】

吾人只有进德、修业两事靠得住。进德，则孝弟仁义是也；修业，则诗文作字是也。此二者由我做主，得尺则我之尺也，得寸则我之寸也。今日进一分德，便算积了一升谷；明日修一分业，又算余了一文钱；德业并增，则家私日起。至于功名富贵，悉由命定，丝毫不能自主。昔某官有一门生，为本省学政，托以两孙，当面拜为门生。后其两孙岁考，临场大病，科考丁艰，竟不入学。数年后两孙乃皆入，其长者仍得两榜。此可见早迟之际，时刻皆有前定，尽其在我，听其在天，万不可稍生妄想。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

我们这些人只有增进道德、研修学业这两件事靠得住。增进道

德修养，是孝悌仁义；研修学业，是诗文作字。这两样都由我做主，得进一尺我就进一尺，得进一寸我就进一寸。今天进一分德，就像积了一升谷；明天修一分业，又算存了一分钱。德业共进，则家业一天比一天大。至于功名富贵，都由天定，无法自己做主。过去某官有一门生为本省学政，专门管科举考试，这官就让自己的孙子拜门生为师，当面托付给他。后来他的两个孙子在考试之前患了大病，科举考试很不顺利，连学都入不了。多年后两个孙子都入了学，其中大孙子还连中两榜。可见科举功名早迟是前世注定的，能不能尽力而为在于自己，能不能考中则听天由命，千万不可稍生妄想。

【原文】

自修之道，莫难于养心。心既知有善知有恶，而不能实用其力，以为善去恶，则谓之自欺。方寸之自欺与否，盖他人所不及知，而已独知之。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

自我修养的道理，没有比养心更难的了。心里既然知道有善恶，却不能尽自己的力量去行善除恶，这是自己欺骗自己的表现。内心是不是自欺，别人无从知道，只有自己的心知道。

【原文】

凡人做一事，便须全副精神注在此一事。首尾不懈，不可见异思迁，做这样想那样，坐这山望那山。人而无恒，终身一无所成。我生平坐犯无恒的弊病，实在受害不小。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

凡是人要做成一件事情，就必须把全部精力放在这件事情上。从始至终坚持不懈，不要见异思迁，做着这样想着那样，这山望着那山高。人如果没有恒心，就会一辈子一事无成。我生平因为犯没有恒心的毛病，受害实在不小。

【原文】

弟自谓是笃实一路人，我自信亦笃实人，只为阅历世途、饱更事变，略参些机权作用，把自家学坏了。实则作用万不如人，徒惹人笑，教人怀憾，何益之有？近月忧居猛省，一味向平实处用心，

将自家笃实的本质，还我真面、复我固有。贤弟此刻在外，亦急须将笃实复还，万不可走入机巧一路，日趋日下也。纵人以巧诈来，我们以浑含应之，以诚愚应之，久之，则人之意也消。若钩心斗角，相迎相距，则报复无已时耳。

—— 引自《曾文正公全集》

【译文】

弟自认为是老实人，我也自信是老实人。只因为阅历世事，经历了许多事变，稍掺杂了一些机谋权变的方法，把自己学坏了。其实这方面远不如人，白白惹人笑话，叫人怀恨，有什么好处？近日忧居猛然醒悟，一味向平实处努力，将自己老实的本质还本来面目，恢复固有。贤弟此时在外，也急须复还老实的本质，万不可走入投机取巧之路，越走越远。纵使有人以乖巧奸诈的心对我，我仍以浑含应付，以诚愚应付，久而久之，他会改变态度的。假如勾心斗角，相迎相距，那么相互报复，将是无止无休的。

【原文】

若系我直，则国藩长子也，断不要弟与澄、季独当其事，当由我挺身出来任之。有祸我当，有谤我受，决不出一分一厘与洪。若系洪直，则从容当谋一妥善之法。谚云“一家饱暖千家怨”，况吾家显宦，岂能免于讥议？

—— 引自《曾文正公全集》

【译文】

如果我家有理，国藩是大儿子，绝不会让弟和澄、季承担这件事，应该由我来承担。有祸我担当，有冷言冷语我承受，决不拿一分钱给洪家。如果洪家有理，就要商量一个妥善解决的办法。谚语说：“一家饱暖千家怨”，何况我们是当大官的人家，怎能让人们随便议论呢？

【评解】

关于“挺经”的说法很多，据曾国藩的衣钵传人李鸿章说，一天早餐时，曾国藩对部下及幕僚们说：“我有一部《挺经》，今天给你们讲一讲：一家子，有老翁请了贵客，要留他在家午餐。早间就吩咐儿子前往市上备办肴蔬果品，日已过已，尚未还家。老翁心慌意急，亲至窗口看望，见离家不远，儿子挑着菜担，在水塍上与一挑京货担子的人对峙，彼此皆不肯让，就钉住不得过。老翁赶上前，

婉语曰：“老哥，我家中有客，待此具餐。请你往水田里稍避一步，待他过来，你老哥也可过去，岂不是两便么？”其人曰：“你叫我下水，怎么他下不得呢？”老翁曰：“他身子矮小，水田里恐怕担子漫着湿，坏了食物；你老哥身子高长些，可以不至于沾水。因为这个理由，所以请你避让的。”其人曰：“你这担内，不过是蔬菜果品，就是浸湿，也还可将就用的；我担中都是京广贵货，万一着水，便是一文不值。这担子身份不同，安能叫我让避？”老翁见抵说不过，乃挺身就近曰：“来，来！然则如此办理，待我老头儿下了水田，你老将货担交与我，我顶在头上，请你空身从我儿旁岔过，再将担子奉还，何如？”当即俯身解袜脱履。其人见老翁如此，作意不过，曰：“既老丈如此费事，我就下了水田，让尔担过去。”当即下田避让。他只挺了一挺，一场争执就此消解。这便是《挺经》中开宗明义的第一条。”

大家听后似懂非懂，忙问下文，曾国藩慢吞吞地说道：“今天只讲这一条，以后再慢慢地讲给你们听。”就不再说说话了。

后来李鸿章的部下吴永理解道：“予当时听之，意用何在，亦不甚明白；仔细推敲，还是曾公说得对：大抵谓天下事在局外呐喊议论，总是无益，必须躬自入局，挺膺负责，乃有成事之可冀。”由吴永的观点可以看出，曾国藩的着意点在老翁，所谓必须“躬自入局”。

那么曾国藩要强调的究竟是什么“挺”呢？在战局不利的时候，曾国藩讲这个，就是要求大家在关键的时候挺身而出，不要做局外人，都要设身处地的想一想；只要大家能坚持住“挺上一挺”，就能取得最后的胜利。这才是曾国藩的真正用意所在。

在中国历史上，孙、庞斗智的事，就是孙臧在差点被庞涓害死的时候，孙臧坚持“挺”住了，想法逃出了魔爪，最后报了仇。

秦国变法实行新政，国力得到迅速提高。秦国的强大让中原的不少国君也纷纷效仿，四处招纳贤才，要让自己的国家也强盛起来，魏惠王是其中心情最为迫切的。魏惠王见魏国的实力日渐衰落，更感到这是一件重大的事，便出榜招贤寻找有才能的人，来辅佐他治理国家。

魏国有一个叫庞涓的人，知道了魏惠王招聘人材，想去试试，就和自己的义兄孙臧商量。孙臧是齐国人，他与庞涓一起向一位隐居在鬼谷、自号“鬼谷子”的大学问家学习军事。孙、庞二人声气相投，便结拜为兄弟。庞涓将准备应招的事和孙臧一说，孙臧十分赞成。这样，庞涓便辞别了老师和义兄，收拾好行装便到国都去了。临行时，庞涓对孙臧说：“我去了以后，如果能够得到重用，一定

也把哥哥推荐给魏王，让我们有福同享。”孙臧感动地说：“难得有你这样的好兄弟！”二人挥泪告别。

庞涓来到魏都，见到了魏惠王，把自己平生所学和盘托出，很受惠王的赏识。魏王便任命他为大将，兼任军师。他把魏军抓紧操练了一阵，就去攻打宋国，接连取得了几场胜利；不久，齐国来攻打魏国，也被庞涓战败了。庞涓更加得到魏惠王的信任，春风得意，格外神气。

有一位墨子的徒弟叫禽滑釐，在鬼谷见到孙臧，问他为什么不出谷去施展才华。孙臧说：“师弟庞涓去了魏国，他说受到重用就来找我。”

禽滑釐说：“庞涓已经当上魏国的大将，怎么没有来接你呢？不然我去一趟，看看他有什么打算。”

禽滑釐到了魏都，看到庞涓那得意洋洋的派头，知道他早把孙臧忘到脑后了，便直接去见魏惠王，向他举荐孙臧。

魏惠王问：“这个人比我的庞将军如何？”

禽滑釐听罢大笑，说：“大王有所不知，还是我来告诉您吧，孙臧的兵法得到他祖父孙武子的真传，天下无双！庞涓怎么比得上他呢！”

魏惠王将庞涓召来，责问他为什么不荐举孙臧。

庞涓见势知道瞒不住了，便说：“孙臧是齐国人，如果让他到我们魏国来辅佐大王，我恐怕他心念齐国不肯为魏国出全力，因此一直没对您推荐。”其实庞涓知道孙臧的学问和本领都超过自己，怕孙臧来了以后，显出他的短处，所以没向魏王推荐，他这些话只是掩饰自己。

魏惠王对庞涓的话很不以为然，责问庞涓：“照你这种说法，吴起、卫鞅是会弄垮楚和秦的，可他们都干出一番事业。”

庞涓一听，见风使舵地说：“大王既然有如此雅量，我把他请来就是了。”

孙臧接到庞涓的信，辞别了鬼谷子先生，高高兴兴地来到魏都，见了庞涓。庞涓见事已至此，便领孙臧拜见了魏惠王。魏惠王准备任命孙臧为副军师，与庞涓一起掌握军权。

庞涓心中不悦，口中却说：“孙臧是我结拜的兄长，怎能让兄长做弟弟的副职呢？不如请他暂做客卿，待他有了功劳，大王将他重用，我那时一定让贤。”惠王同意了。便留下孙臧做了魏国的客卿。

转眼过了半年，有一天有个齐国口音的人来找孙臧，孙臧将他让进家中，问他有什么事。

那人说：“我叫丁乙，是个商人。您的堂兄托我带信给您。我到鬼谷后听说您在魏国，我又绕路找到这里来。”说完将信交给孙臧。

孙臧拆看，原来是自幼失散的堂兄写来的，信中说他一向在外流浪，现在齐王招他回国，希望孙臧和他同归重建家业。孙臧看信后考虑：“我如今是魏国的客卿，怎么能随便就走呢？”便写了封回信，告诉堂兄眼下回不去，等将来为魏国做点事情，报答魏王后再告辞回乡。他把信交给丁乙，托丁乙把信带给堂兄。

谁料，这是庞涓设下的陷阱，丁乙是庞涓指使心腹装扮的，目的是骗得孙臧回信。庞涓仿照孙臧的笔迹将信的内容篡改成如果齐王不嫌弃，他当然愿意为齐国效劳。庞涓带了这假信到魏王那里告发孙臧，说他与齐国私通。庞涓还别有用心地说：“孙臧既然心里仍想着齐国，当然不会真心为魏国效力了。这人又很有才能，一旦为齐国所用，对魏国是很不利的，还是趁早除了他，免留后患。”

惠王担心这样一来，会影响魏国的声誉，让各国耻笑。庞涓说：“要不然我去劝劝他，他要肯留在魏国，大王便重重赏他；他如果提出要回齐国，就是他有二心的证据，大王就把他交给我去处置吧。”但是庞涓去见孙臧，说的却是另一套：“听说哥哥收到家书啦？可喜啊！”孙臧老老实实将堂兄来信让他回齐国的事告诉庞涓。庞涓说：“你怎么不向大王请一两个月假，回齐国看看呢？”孙臧说：“只怕会让大王误会，不敢提起。”庞涓说：“你向大王请假试试，我帮你说说好话。”于是，孙臧向惠王递了一份请假的奏章。惠王览奏政如庞涓所说，盛怒之下，令兵士将孙臧绑起，交给庞涓去处置。庞涓见到孙臧，装出惊诧的样子说：“兄长为何这般模样！我马上见大王去求情解释。”他到了书房坐了一阵子，回来假惺惺地向孙臧说：“大王必要将哥哥处死，虽我再三恳请，总算保下了哥哥的命。但是，按照魏律要处死刑古时酷刑，将犯人挖掉膝盖骨，并在脸上刺字，哥哥不要埋怨我。”孙臧说：“这还多亏你说情，我终身都会记着你的大恩大德。”庞涓随即吩咐刀斧手用刑，将孙臧的两块膝盖骨挖去。孙臧狂叫一声，昏死过去。此刻，刀斧手又给孙臧脸上刺上字，涂了黑颜色。庞涓假模假样地命人把孙臧送到宾馆休息，医治膝伤，每日都给他好菜好饭，自己也常去探望他，陪他谈心解忧。一个多月后，孙臧的伤口长好了，可是他从此不能走路，只能躺着或坐着，完全成了残疾人。

孙臧见每日生活都是庞涓供养，心中十分感激，有心报答他；但自己已成残疾人，心有余而力不足。一天，庞涓问他：“听说兄

长先祖有《孙武兵法》这部书，能借我看一看吗？”孙臧说：“这部书不在我身边，但我却把这书背了下来，等我写出给你。”庞涓闻言大喜。

那时候还没有纸，没有笔，“写书”就是在竹片或者木片上用刀刻字，用漆涂上颜色才能阅读。孙臧是个残疾人，行动起来十分吃力，再要刻书，更格外费力了。可是庞涓催得很紧，还专门安排了个叫诚儿的老头去监视。那诚儿却是慈悲心肠，对孙臧的遭遇十分同情，并不太难为他。

一日，庞涓将诚儿叫去，问孙臧写出了多少书。诚儿说：“孙先生两腿旧伤经常发作，一天能写三五行就算快的。”庞涓十分着急，说：“像这样慢慢腾腾的，什么年月才能写完？你给我抓紧，催他尽快写完！”诚儿不理解为什么像逼债似的逼孙臧快干，便向庞涓府里的人打听。有人偷偷告诉他：“大将军留着他的命，就是为了让他把脑子里背的那部书刻出来。只要书刻完了，也就是他的死期！”诚儿没想到大将军这么狠毒，就告诉了孙臧真相。孙臧闻言大惊，心想：“庞涓真是衣冠禽兽！我怎能将《孙武兵法》传给他呢？”又一转念：“若是不写，他恼羞成怒就会把我杀了。”孙臧想出一个自救的办法。

一天晚上，孙臧突然疯了。诚儿来送饭，他怒目而斥：“你为什么要毒死我？”说着把饭菜都掀翻在地上，又把刻好的书简扔在火里，吵吵嚷嚷不停地骂。庞涓闻讯，急忙赶来看个究竟，只见孙臧目光呆滞，趴在那里，一会笑，一会哭，见他进来，便伏地哀叫“鬼谷先生救我”。庞涓只说是孙臧骗他，命人把他扔到猪圈里。孙臧在猪圈里倒头便睡，醒了以后拾起猪粪就往嘴里填。庞涓认为孙臧是真疯了，刻写兵书的事就搁下来，可不放心地仍旧派人监视着他。孙臧拖着残疾的身体，在猪圈中出出进进，每日疯疯癫癫的，却没人看出他是装疯。

禽滑鳌听闻了孙臧的遭遇，便与齐国大臣田忌商议搭救孙臧的办法，用齐威王的名义派了个使团去见魏惠王。到了夜里，随同使团来的禽滑鳌偷偷地找到孙臧。孙臧见到他，真是悲喜交集，说：“想不到我在活着的时候还能看到您！”按照计划，使团回国的前一天夜间，禽滑鳌将孙臧藏进了封得严严实实的车中，却把他的衣服换给使团中的一个人穿上，照样躺进猪圈里。第二天，庞涓给使团送行，但藏着孙臧的车队早就动身了。过了几天，假扮孙臧的人也跑回齐国。庞涓发现孙臧不见了，还以为孙臧掉到井里淹死了！他没想到，这时孙臧早就平安地到了齐国，受到齐威王的重用。

周显王十五年公元前三五四年，魏惠王令庞涓率兵去攻打赵国，将

赵的都城邯郸包围。赵君成侯急得没办法，派人去齐国求救。齐威王答应救援，准备拜孙臧做大将。孙臧逊辞，说：“如果我这个残疾人做大将，岂不让人笑齐国没人了。”于是齐威王拜田忌为大将，任孙臧为军师，让他协助田忌处理军机。救赵途中，孙臧对田忌说：“赵国不是魏国的对手，我们到不了邯郸，魏军便已将城攻拿下来了。不如放出风声去，就说齐军要攻打大梁。大梁是魏国的重要城镇，庞涓得到这个情报，必定要回来救援，那时，我们在半途设伏打他，必胜无疑。”田忌听后十分赞成，就在魏军回来的必经之路上的桂陵，将军队埋伏起来。

正如孙臧所料，庞涓一听齐军要来攻打大梁，恐慌异常，说：“如果大梁一丢，国都安邑必将受到威胁。”他急忙从赵国撤兵，去援救大梁，撤军途中钻进了齐军设下的埋伏圈。庞涓还没弄明白是怎么回事，魏军早被打得溃不成军。齐国战旗上斗大的“孙”字，映入他的眼帘，庞涓不禁大吃一惊：“齐军必是孙臧率领，我万不能落入他手！”他慌忙收拢残兵败将，拚死杀出重围，狼狈地逃回魏国。

田忌、孙臧胜了魏军，齐威王对他们大加赞扬又给厚赐。齐相邹忌嫉妒了，怕他们会夺去自己的相位，便不时对齐威王讲田忌的坏话，引起威王对田忌的怀疑。田忌机敏地把军权交还威王，孙臧和他一起辞去了军师的职务。

庞涓听到这消息，又嚣张起来，以为自此又可横行天下了。这时赵国要雪邯郸之耻，想和韩国联合起来攻打魏国。庞涓与魏惠王商议，决定先制服韩国，就出动全国军队向韩国进攻。韩国打了败仗，眼看形势危急，派人到齐国求救。

周显王廿七年公元前三四二年，齐威王拜田忌为大将、田婴为副将、孙臧为军师，率领五万大军去援救韩国。孙臧使用了和上次同样的战略，不去直接解救韩国，而是攻打魏的都城大梁（今河南开封，此时魏都已自安邑迁至了大梁）。

庞涓一听齐军去攻国都，只得从韩国撤军。他赶到魏国的边境时，齐国的军队已经攻进魏国境内了。庞涓看到齐军住过的营地，派人去数齐军做饭的土灶，发现可供十万人做饭，便不由得心中大惊，暗想：“齐军人数如此众多，我的兵马又是远从韩国返回，人困马乏，怎么应战？”等到齐军第二个营地，土灶只够供五万人做饭用了。他心想：“这是什么原因呢？”魏军继续追赶，又找到第三个齐军的营地，土灶仅够给三万人做饭用了。见此情景，庞涓长出了一口气，说：“我知道齐国人一向胆子小，如今进入我们魏国才三天，士兵就减少了一大半。齐兵如此怯战，正是我洗雪桂陵之耻的

良机呀！”他立即下令日夜兼程追赶齐军。

岂知，这正是孙臆设下“增兵减灶”之计的迷魂阵。孙臆早就将兵马埋伏在马陵道上，只等庞涓来自投罗网。

马陵道地形险要，两山中间夹着又长又窄的峡谷。庞涓率军来到这里，天色已晚，恰值十月下旬，到了后半夜才有月光。此时，前军的士兵来报：“山路被木头堵住，无法前进。”庞涓骂道：“这也要来报告！分明是齐军怕我们追上他们，故意将路堵死，搬开就行了！”庞涓指挥士兵们清除障碍的时候，却发现路障周围的树全被砍光了，只有在山根底下还留了孤零零的一棵。这棵树长得还挺粗壮，树身上隐隐约约看到块白。他进前一看，只是树身上被剥去一片树皮，上面模模糊糊似有字迹，便令军率点起火把上前细看，十个大字刻在树身上：“庞涓死此树下！军师孙示。”庞涓急呼：“快快上马，这是齐军奸计！”话音未落，只听飞天穿空之声响成一片，无数支箭就像飞蝗似地朝火把照亮的地方射来，庞涓身上中了十几箭，一命呜呼了。

这时，齐军从两侧山上猛虎扑羊般扑向魏军，直杀得魏兵丢盔弃甲，四散奔逃。孙臆说：“今天放你们回去转告魏王，赶快来纳表投降，否则我们挥师西向，一定拆毁你们的宗庙！”说罢，挥剑砍下了庞涓的首级。齐军高唱凯歌，军威赫赫地凯旋而归。

田忌、孙臆大胜回师，齐威王设宴洗尘，并下令犒赏三军。齐相邹忌已辞去相位，威王便拜田忌为相国。齐威王要为孙臆加封，孙臆坚辞不受。他把《孙子兵法》记录整理成十三篇献给了威王，就辞官隐居了。

《孙子兵法》能够流传到今天，已无法考证是否就是孙臆献给齐威王的那一部。实际上，孙臆作为我国战国时代的著名军事家，也曾将自己丰富的军事经验做过阐述，写过一部名为《孙臆兵法》的书，可惜没能留下来。一九七二年，考古工作者在山东银雀山汉墓发掘出一批竹简，重新发现了这部书。这部书是研究战国时代军事的极其珍贵的史料。《孙臆兵法》记载的马陵战役，载明庞涓并不是被乱箭射死的，而是被俘虏了。这个记载，平息了很久以来关于庞涓是被射死还是自刎的争论。然而，魏国自这次战败后，就再也没有能恢复起元气来。

二 立志

——人苟能自立志，则圣贤豪杰，何事不可为

【原文】

人苟能自立志，则圣贤豪杰，何事不可为？何必借助于人！“我欲仁，斯仁至矣。”我欲为孔孟，则日夜孜孜，惟孔孟之是学，人谁得而御我哉？若自己不立志，则虽日与尧舜禹汤同住，亦彼自彼，我自我矣，何与于我哉！

——引自《曾文正公全集》

【译文】

人如果能立志，则圣贤豪杰做的事都可以做，何必借助于人！“我欲仁，斯仁至矣。”我欲为孔、孟，则日夜不倦，只是钻研孔孟之学，谁又能阻挡我呢？若是自己不立志，就是每天与尧舜禹这些圣人住在一起，亦还是他是我，我是我，一点也不管用的！

【原文】

君子之立志也，有民胞物与之量，有内圣外王之业，而后不忝于父母之所生，不愧为天地之完人。故其为忧也，以不如舜、不如周公为忧也，以德不修、学不讲为忧也。是故顽民梗化则忧之，蛮夷猾夏则忧之，小人在位贤才否闭则忧之，匹夫匹妇不被己泽则忧之，所谓悲天命而悯人穷，此君子之所忧也。若夫一身之屈伸，一家之饥饱，世俗之荣辱得失、贵贱毁誉，君子固不暇忧及此也。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

君子立志，应有包容万物万民的气概，而后才不愧对父母的养育之恩，不愧为天地间一完美无缺的圣人。所以君子忧虑什么呢？是以自己不如舜不如周公而忧虑，是为自己的道德没进步而忧虑，学问无长进而忧虑。他会为顽固不化的小民固执不化而忧虑；会为野蛮的夷族扰乱华夏而忧虑；会为小人得志，有才德的人上进无路

而忧虑，会为黎民得不到自己的关怀而忧虑。所谓悲天命而悯人穷，这才是君子应当忧虑的。至于个人得失，家人温饱，世俗的荣辱贵贱，流言蜚语，君子本来是没有工夫想这些的。

【原文】

勤字工夫，第一贵早起，第二贵有恒；俭字工夫，第一莫着华丽衣服，第二莫多用仆婢雇工。凡将相无种，圣贤豪杰亦无种，只要人肯立志，都可做得到的。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

勤字的素养，第一贵在每天早起，第二贵在有恒心；俭字的素养，第一不要穿华丽服装，第二不要过多地用仆人、婢女和雇工。大凡将相并不是靠血缘相传相袭的，圣贤豪杰也是这样，只要人肯立志，都是可以做得到的。

【原文】

且苟能发奋自立，则家塾可读书，即旷野之地、热闹之场，亦可读书，负薪牧豕，皆可读书；苟不能发奋自立，则家塾不宜读书，即清静之乡、神仙之境，皆不能读书，何必择地？何必择时？但自问立志之真不真耳！

——引自《曾文正公全集》

【译文】

再说只要发奋自立，不要说家塾可以读书，就是荒凉野地、喧闹闹市也都可以读书，担柴、放猪都可以读书；如果不能发奋自立，不要说在家塾读不了书，就是清静的乡间、神仙的居所也都读不了书。何必挑地方？何必挑时候？只要自问立志是真是假！

【原文】

余在外立志以爱民为主，在江西捐银不少，不克立功，凡关系民事者一概不得与闻。又性素拙直，不善联络地方官，所在龃龉。坐是中怀抑塞，亦常有自艾之意。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

我在外面时，立志以爱民为主，在江西捐了不少银两，不亚于

立战功，凡是关系到民众的事情一律不参与。又生性拙直，不善于联络好地方官员，有不少矛盾。总是心中郁闷，也常有内疚的感觉。

【原文】

余于古文，志在效法此三人并司马迁、韩愈五家。以此五家之文，精于小学训诂，不妄下一字也。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

我在古文方面，立志效法这三个人及司马迁、韩愈等五家。因为这五家的文章，精于小学训诂，不妄写一个字。

【原文】

君子有高世独立之志，而不与人以易窥，有藐万乘却三军之气，而未尝轻于一发。君子欲有所树立，必自不妄求人知始。古人患难忧虞之际，正是德业长进之时，其功在于胸怀坦夷，其效在于身体康健。圣贤之所以为圣贤，佛家之所以成佛，所争皆在大难磨折之日，将此心放得实，养得灵，有活泼之胸襟，有坦荡之意境，则身体虽有外感，必不至于内伤。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

君子有远大独立的志向，而不全让世人轻易看出来。有藐视帝王、退却三军的勇气，却从不轻易显示。君子如果想要有所建树，就必须从默默地不让别人知道自己开始。古人在遭遇困难忧虑的时候，正是他的品德修养进步之时，其功表现在胸怀坦荡，其效验表现在身体健康。圣贤之所以成为圣贤，佛家之所以成佛，其关键都在于遭受大的磨难挫折的时候，把心放得实，养得灵，有活泼乐观的心胸，有坦荡的襟怀，即使身体受了外部伤害，也不至于伤到身体内部。

【原文】

凡世家之不勤不俭者，验之于内眷而毕露。余在家深以妇女之奢逸为虑，尔二人立志撑持门户，亦宜自端内教始也。

——引自《曾文正公全集》

【译文】

大凡世家子弟不勤俭的，从他们的家眷身上表现得淋漓尽致。